

POŻIZZJONI KOMUNI (KE) NRU 24/2006**adottata mill-Kunsill fit-18 ta' Settembru 2006**

**bil-hsieb li jadotta r-Rakkomandazzjoni 2006/.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- ...
dwar il-protezzjoni tal-minuri u d-dinjità umana u dwar il-jedd tat-tweġiba b'relazzjoni mal-kompe-
tittività ta' l-industrija ta' l-awdjo-viżiv Ewropew u l-informazzjoni on-line**

(2006/C 295 E/02)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewro-
pea, u b'mod partikolari l-Artikolu 157 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali
Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 251
tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewro-
pea ⁽³⁾ ("il-Karta") fl-Artikolu 1 tiddikjara l-involvabbiltà
tad-dinjità umana, waqt li tipprovdi li għandha tkun
irrispettata u protetta. L-Artikolu 24 tal-Karta jipprovdi
li t-tfal għandhom id-dritt għal tali protezzjoni u kura kif
huwa mehtieg għall-benesseri tagħhom u li fl-azzjonijiet
kollha relatati mat-tfal, kemm jekk meħudin minn awto-
ritajiet pubbliċi jew minn istituzzjonijiet privati, il-konsi-
derazzjoni primarja għandha tkun l-aħjar interess tat-tfal.
- (2) L-Unjoni Ewropea għandha thaddem l-azzjoni politika
tagħha biex tipprevjeni kwalunkwe forma ta' vjolazzjoni
tal-prinċipju tar-rispett lejn id-dinjità umana.
- (3) Jehtieg li jiġu promulgati miżuri leġislattivi flivell ta' l-
Unjoni dwar il-protezzjoni ta' l-iżvilupp fiżiku, mentali u
morali ta' minuri f'relazzjoni mal-kontenut tas-servizzi
kollha awdjoviziwi u ta' l-informazzjoni u l-protezzjoni
ta' minuri kontra aċċess għal programmi u servizzi
mhux xierqa mahsuba għall-adulti.
- (4) L-iżvilupp kostanti ta' teknoloġiji ġodda ta' informazz-
joni u komunikazzjoni jagħmilha haġa urgenti għall-
Komunità li tiżgura l-protezzjoni shiha u adegwata ta' l-
interessi taċ-ċittadini f'dan il-qasam, min-naħa waħda
billi tiggarantixxi t-twassil u l-provvista hielsa ta' servizzi
ta' l-informazzjoni, u, min-naħa l-oħra billi tiżgura li l-
kontenut tagħhom ikun legali, jirrispetta l-prinċipju tad-
dinjità umana u ma jtellifx l-iżvilupp generali tal-minuri.

- (5) Il-Komunità diġà intervjent fil-qasam tas-servizzi awd-
joviziwi u ta' l-informazzjoni biex tohloq il-kondizz-
jonijiet mehtieġa biex tiżgura l-moviment liberu ta' xan-
diriet televiżivi u servizzi oħrajn ta' informazzjoni, bi
qbil mal-prinċipji ta' kompetizzjoni libera u l-libertà ta' l-
espressjoni u l-informazzjoni, iżda hija għandha tagħxi
b'determinazzjoni akbar f'dan il-qasam bl-ghan li tadotta
miżuri biex tippoteġi l-konsumaturi minn inċitament
għal diskriminazzjoni bbażata fuq sess, razza jew oriġini
etnika, reliġjon jew twemmin, diżabbiltà, età jew orjen-
tazzjoni sesswali u li tigġielek kontra kwalunkwe tali
diskriminazzjoni. Azzjonijiet bħal dawn għandhom
joholqu bilanċ bejn il-protezzjoni tad-drittijiet ta' l-indi-
vidwu minn naħa waħda, u l-libertà ta' l-espressjoni min-
naħa l-oħra, partikolarment f'dak li jirrigwarda r-respon-
sabbiltà ta' l-Istati Membri biex jiddefinixxu n-nozzjoni
ta' inċitament għall-mibegħda jew għad-diskriminazzjoni
skond il-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom u l-valuri
morali.

- (6) Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill 98/560/KE ta' l-24 ta'
Settembru 1998 dwar l-iżvilupp tal-kompetittività ta' l-
industrija Ewropea tas-servizzi awdjoviziwi u ta' l-
informazzjoni bil-promozzjoni ta' l-oqfsa nazzjonali
mmirati biex jilhqgħu livell komparabbli u effettiv ta' pro-
tezzjoni tal-minuri u d-dinjità umana ⁽⁴⁾ hija l-ewwel
strument legali fil-livell Komunitarju li fil-premessa (5)
jindirizza kwistjonijiet tal-protezzjoni tal-minuri u tad-
dinjità umana f'relazzjoni mas-servizzi awdjoviziwi u ta'
l-informazzjoni li jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-pub-
bliku, kien x'kien il-mezz tat- twassil. L-Artikolu 22 tad-
Direttiva tal-Kunsill 89/552/KEE tat-3 ta' Ottubru 1989
dwar il-koordinazzjoni ta' certu dispożizzjonijiet stabbi-
liti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fl-
Istati Membri fir-rigward ta' l-eżerċitar ta' attivitajiet ta'
xandir bit-televiżjoni ⁽⁵⁾ ("Direttiva dwar it-Televiżjoni
mingħajr Fruntieri") diġà indirizza speċifikament il-kwist-
joni tal-protezzjoni tal-minuri u d-dinjità umana f'attivi-
tajiet ta' xandir bit-televiżjoni.

⁽¹⁾ ĠU C 221, 8.9.2005, p. 87.

⁽²⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-7 ta' Settembru 2005. (ĠU C
193 E, 17.8.2006, p. 217). Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill ta' 18 ta'
Settembru 2006 u Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' ... (għadha
mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ ĠU C 364, 18.12.2000, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 270, 7.10.1998, p. 48.

⁽⁵⁾ ĠU L 298, 17.10.1989, p. 23. Direttiva kif emendata bid-Direttiva
97/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 202,
30.7.1997, p. 60).

- (7) Huwa ssuġġerit li l-Kunsill u l-Kummissjoni għandhom jagħtu attenzjoni speċjali lill-implimentazzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni meta jirrevedu, jinnegozjaw jew jikkonkludu ftehim godda ta' shubija jew programmi godda ta' kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi, filwaqt li jżommu quddiem għajnejhom il-karattru globali tal-produtturi, distributuri jew fornituri ta' kontenut awdjoviziv u l-aċċess għall-Internet.
- (8) Bid-Deċiżjoni Nru 276/1999/KE⁽¹⁾, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill adottaw pjan multi-annwali ta' Azzjoni Komunitarja dwar il-promozzjoni ta' użu aktar sigur ta' l-Internet permezz tal-ġlieda kontra kontenut illegali u ta' hsara fuq networks globali (il-"Pjan ta' Azzjoni għal Internet Aktar Sigur").
- (9) Id-Deċiżjoni Nru 1151/2003/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾ estendiet il-Pjan ta' Azzjoni għal Internet Aktar Sigur għal sentejn u emendat il-kamp ta' applikazzjoni tiegħu biex tinkludi miżuri sabiex ikun inkoraġġut l-iskambju ta' informazzjoni u koordinazzjoni ma' l-atturi rilevanti fil-livell nazzjonali kif ukoll disposizzjonijiet speċjali għall-pajjiżi ta' l-adeżjoni.
- (10) Id-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2000 dwar ċerti aspetti legali tas-servizzi tas-soċjetà ta' l-informazzjoni, b'mod partikolari l-kummerċ elettroniku, fis-Suq Intern⁽³⁾ tiċċara ċerti kunċetti legali u tarmonizza ċerti aspetti sabiex tippermetti li s-servizzi tas-soċjetà ta' l-informazzjoni jibbenefikaw bis-shiħ mill-prinċipji tas-suq intern. Numru ta' disposizzjonijiet tad-Direttiva 2000/31/KE huma rilevanti wkoll għall-protezzjoni tal-minuri u d-dinjità umana, b'mod partikolari l-Artikolu 16(1)(e), skond liema l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jinkoraġġixxu t-fassil ta' kodiċi ta' kondotta rigward il-protezzjoni ta' minuri u d-dinjità umana.
- (11) Ix-xena tal-medja li tinbidel, minhabba teknoloġiji godda u innovazzjoni tal-medja, tagħmilha meħtieġ li t-tfal, kif ukoll il-ġenituri, l-għalliema u l-harriega, jiġu mgħallmin kif jużaw b'mod effettiv is-servizzi awdjovizivi u ta' l-informazzjoni *online*.
- (12) B'mod ġenerali, l-awtoregolazzjoni tas-settur awdjoviziv qed turi ruhha bħala miżura addizzjonali effikaċi, iżda ma hijiex suffiċjenti biex tipproteġi lill-minuri minn messaġġi b'kontenut ta' hsara. L-iżvilupp ta' zona awdjoviziva Ewropea bbażata fuq il-libertà ta' l-espressjoni u r-rispett tad-drittijiet taċ-ċittadini għandu jissejjes fuq dja-
- logu kontinwu bejn il-legislaturi nazzjonali u Ewropej, l-awtoritajiet regolatorji, l-industriji, l-assocjazzjonijiet, iċ-ċittadini u s-soċjetà ċivili.
- (13) Fil-konsultazzjoni pubblika dwar id-Direttiva 97/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Ġunju 1997 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 89/552/KEE dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti mill-igi, minn regolamenti jew azzjoni amministrattiva fl-Istati Membri dwar l-eżerċizzju ta' l-attivitajiet tax-xandir televiżivi⁽⁴⁾, kien issuġġerit li l-htiega ta' l-adozzjoni ta' miżuri relatati mal-litteriżmu medjatiku tkun inkluża fost is-suġġetti koperti mir-Rakkomandazzjoni 98/560/KE.
- (14) Il-Kummissjoni tteġġeg il-koperazzjoni u l-qsim ta' l-esperjenza u ta' l-aħjar prattici bejn korpi eżistenti awto-regolatorji jew ko-regolatorji, li jitrattaw l-iggradar jew l-ikklassifikar tal-kontenut awdjoviziv, irrispettivament mill-mezz li bihom jikkomunikawha, bil-hsieb li jagħmluha possibbli għall-utenti kollha, iżda b'mod speċjali għall-ġenituri, l-għalliema u l-harriega, biex jirrapportaw kontenut illegali u jivvalutaw il-kontenut ta' servizzi awdjovizivi u ta' informazzjoni *online*, kif ukoll kwalunkwe kontenut legali li jista' jagħmel hsara lill-iżvilupp fiziku,mentali jew morali tal-minuri.
- (15) Kif kien issuġġerit waqt il-konsultazzjoni pubblika rigward id-Direttiva 97/36/KE, huwa xieraq li d-dritt għal risposta jew rimedji ekwivalenti japplikaw għall-medja *online*, u li jitqiesu l-fatturi speċifiċi tal-mezz u s-servizz ikkonċernati.
- (16) Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tal-5 ta' Ottubru 1995 dwar l-immaġni ta' nisa u l-irġiel murija fir-rikliamar u l-medja⁽⁵⁾ tistieden lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni biex jiehdu miżuri adegwati biex jippromovu stampa diversifikata u realistika tal-kompetenzi u l-potenzjal tan-nisa u l-irġiel fis-soċjetà.
- (17) Meta ressqet il-proposta tagħha għal Direttiva tal-Kunsill li timplimenta l-prinċipju tat-trattament ugwali bejn l-irġiel u n-nisa fl-aċċess għal u l-provvista ta' merkanzija u servizzi, il-Kummissjoni nnutat li l-immaġni tas-sessi fil-medja u fir-rikliamar tqajjem kwistjonijiet importanti dwar il-protezzjoni tad-dinjità ta' l-irġiel u n-nisa iżda kkonkludiet li, fid-dawl ta' drittijiet fundamentali oħrajn, inklużi l-libertà u l-pluraliżmu tal-medja, ma jkunx xieraq li tindirizza dawn il-kwistjonijiet f'dik il-proposta iżda li għandha tikkunsidra dawn il-kwistjonijiet.

(1) Deċiżjoni Nru 276/1999/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Jannar 1999 li tadotta pjan ta' azzjoni multi-annwali tal-Komunità li jhegġeg użu aktar sigur tal-Internet u li jiġġielel il-kontenut illegali u ta' hsara fin-networks globali (GU L 33, 6.2.1999, p. 1). Deċiżjoni kif emendata l-aħhar bid-Deċiżjoni Nru 787/2004/KE (GU L 138, 30.4.2004, p. 12).

(2) Deċiżjoni Nru 1151/2003/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Ġunju 2003 li temenda d-Deċiżjoni Nru 276/1999/KE li tadotta pjan tal-Komunità multiannwali dwar il-promozzjoni tal-użu aktar fiż-żgur tal-Internet għall-ġlieda kontra kontenut illegali u ta' hsara fuq networks globali (GU L 162, 1.7.2003, p. 1).

(3) GU L 178, 17.7.2000, p. 1.

(4) GU L 202, 30.7.1997, p. 60.

(5) GU C 296, 10.11.1995, p. 15.

- (18) L-industrija tas-servizzi awdjoviżivi u ta' informazzjoni *online* għandha tkun inkoraġġuta flivell ta' Stat Membru biex tevita u tiġġielel kwalunkwe tip ta' diskriminazzjoni bbażata fuq sess, oriġini razzjali jew etnika, reliġjon jew twemmin, diżabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali f'tali medja u kull riklamar, inklużi tekniki ġodda ta' riklamar, mingħajr ma jinkisru l-libertà ta' l-espressjoni jew ta' l-istampa.
- (19) Din ir-Rakkomandazzjoni tkopri żviluppi teknoloġiċi ġodda u tikkomplementa r-Rakkomandazzjoni 98/560/KE. Il-kamp ta' applikazzjoni tagħha, minhabba avvanzi teknoloġiċi, jinkludi servizzi awdjoviżivi u ta' informazzjoni *online*, magħmulin disponibbli għall-pubbliku permezz ta' networks elettroniki fissi jew mobbli.
- (20) Xejn f'din ir-Rakkomandazzjoni ma jzomm lill-Istati Membri milli japplikaw id-disposizzjonijiet kostituzzjonali u l-liġijiet u l-prattici legali l-oħrajn tagħhom rigward il-libertà ta' l-espressjoni,

JIRRAKKOMANDAW DAN LI ĠEJ:

I. L-Istati Membri, fl-interess tal-promozzjoni ta' l-iżvilupp ta' l-industrija tas-servizzi awdjoviżivi u dik ta' l-informazzjoni *online*, jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw il-protezzjoni tal-minuri u d-dinjità umana fis-servizzi kollha awdjoviżivi u ta' l-informazzjoni *online*, billi:

1. jikkunsidraw l-introduzzjoni ta' miżuri fil-liġijiet jew l-prattici domestiċi tagħhom rigward id-dritt għal risposta jew rimedji ekwivalenti f'relazzjoni mal-medja *online*, bil-konsiderazzjoni dovuta għad-disposizzjonijiet leġislattivi domestiċi u kostituzzjonali tagħhom, u bla hsara għall-possibbiltà li tkun adattata l-manjiera kif jiġi eżerċitat sabiex jittiehed kont tal-partikolaritajiet ta' kull tip ta' mezz;
2. jippromwovu, sabiex jinkoraġġixxu l-użu ta' żviluppi teknoloġiċi, flimkien u b'mod konsistenti ma' miżuri legali u miżuri oħrajn eżistenti dwar is-servizzi tax-xandir, u f'kooperazzjoni mill-qrib mal-partijiet ikkonċernati:
 - a) azzjoni biex jagħmluha possibbli għall-minuri li jagħmlu użu responsabbli mis-servizzi awdjoviżivi u ta' informazzjoni *online*, notevolment billi jtejb u l-livell tal-kuxjenza fost il-ġenituri, l-għalliema u l-harriegħa tal-potenzjal tas-servizzi l-ġodda u tal-mezzi li permezz tagħhom dawn jistgħu jkunu siguri għall-minuri, b'mod partikolari permezz tal-litteriżmu tal-medja jew programmi ta' edukazzjoni dwar il-medja u pereżempju b'taħriġ kontinwu fl-edukazzjoni skolastika,
 - b) azzjoni biex jiffacilitaw, fejn xieraq u meħtieġ, l-identifikazzjoni ta', u l-aċċess għal, kontenut ta' kwalità u servizzi għal minuri, inkluż permezz tal-prov-

vista ta' mezzi ta' aċċess fi stabbilimenti edukattivi u postijiet pubbliċi,

- c) azzjoni biex jinformat aktar liċ-ċittadini dwar il-possibbiltajiet offruti mill-Internet;

eżempji ta' azzjonijiet possibbli rigward il-litteriżmu medjatiku jingħataw fil-qosor fl-Anness II;

3. jippromwovu attitudni responsabbli min-naħa ta' professjonisti, intermedjarji u utenti tal-medja ġodda tal-komunikazzjoni bħalma huwa l-Internet billi:

- a) ihegħu l-industrija tas-servizzi awdjoviżivi u ta' l-informazzjoni *online*, mingħajr ma jiksru l-libertà ta' l-espressjoni jew ta' l-istampa, biex tevita d-diskriminazzjoni kollha bbażata fuq sess, oriġini razzjali jew etnika, reliġjon jew twemmin, diżabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali, fis-servizzi kollha awdjoviżivi jew ta' informazzjoni *online*, u biex tikkumbatti tali diskriminazzjoni;
- b) jinkoraġġixxu viġilanza u r-rapportar ta' paġni kkon-

siderati illegali, bla hsara għad-Direttiva 2000/31/KE;

- c) ifasslu kodiċi ta' mgħieba f'kooperazzjoni ma' professjonisti u awtoritajiet regolatorji flivell nazzjonali u Komunitarju;

4. jippromwovu miżuri biex jiġġieldu l-attivitajiet illegali kollha ta' hsara lill-minuri fuq l-Internet u jagħmlu mill-Internet medja aktar sigur; tista' tingħata konsiderazzjoni fost oħrajn lill-miżuri li ġejjin:

- a) tkun adottata tikketta ta' kwalità għal fornituri ta' servizz, sabiex l-utenti ikunu jistgħu jiċċekkjaw b'mod faċli jekk fornitur involut josservax kodiċi ta' kondotta,
- b) jistabbilixxu mezzi xierqa għar-rappurtar ta' attivitajiet illegali u/jew suspettużi fuq l-Internet.

II. L-industrija tas-servizzi awdjoviżivi u ta' l-informazzjoni *online* u partijiet oħra kkonċernati:

1. jiżviluppaw miżuri pożittivi għall-benefiċċju tal-minuri, inkluż inizzjattivi biex jiġi ffaċilitat aċċess usa' għal servizzi awdjoviżivi u ta' l-informazzjoni *online*, filwaqt li jevitaw kontenut potenzjalment dannuż per eżempju permezz ta' sistemi ta' filtrazzjoni. Tali miżuri jistgħu jinkludu armonizzazzjoni permezz ta' kooperazzjoni bejn korpi regolatorji, awto-regolatorji u ko-regolatorji ta' l-Istati Membri, u permezz ta' l-iskambju ta' l-aħjar Prattiki rigward kwistjonijiet bħal sistema ta' simboli deskrittivi komuni jew messagġi ta' twissija li jindikaw il-kategorija ta' l-età u/jew liema aspetti tal-kontenut ikunu wasslu għal ċerta rakkomandazzjoni ta' età, li kieku jgħinu lill-utenti biex jevalwaw il-kontenut tas-servizzi awdjoviżivi u ta' l-informazzjoni *online*. Dan jista' jsehh, per eżempju, permezz ta' l-azzjonijiet kif deskritti fil-qosor fl-Anness III;

2. tiġi eżaminata l-possibbiltà li jinholqu filtri li jkunu jist-ghu jipprevjenu informazzjoni li toffendi d-dinjità umana milli tghaddi mill-Internet;
3. jiżviluppaw miżuri biex iżidu l-użu ta' sistemi ta' tikkettar tal-kontenut għal materjal distribwit permezz ta' l-Internet;
4. jikkunsidraw mezzi effettivi ta' kif jevitaw u jiġġieldu diskriminazzjoni bbażata fuq sess, oriġini razzjali jew etnika, reliġjon jew twemmin, diżabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali fis-servizzi awdjoviżivi u ta' l-informazzjoni *online* u ta' kif jippromwovu stampa diversifikata u realistika tal-kompetenzi u l-potenzjal ta' l-irġiel u n-nisa fis-soċjetà.

JINNUTAW LI L-KUMMISSJONI:

1. bi hsiebha tippromwovi, f'relazzjoni mal-programm Komunitarju pluriennali 2005-2008 dwar il-promozzjoni ta' l-użu aktar sigur ta' l-Internet u ta' teknoloġiji *online* ġodda, azzjonijiet ta' informazzjoni mmirati lejn iċ-ċittadini fl-Ewropa kollha bl-użu tal-mezzi kollha tal-medja ta' komunikazzjoni, biex jinfurmaw lill-pubbliku dwar il-benefiċċji u r-riskji possibbli ta' l-Internet, kif jużah b'responsabbiltà u sigurtà, kif iressaq ilmenti u kif jattiva l-kontroll mill-ġenituri. Kampanji speċifiċi jistgħu jkunu mmirati lejn gruppi ta' mira bħal skej-jel, assoċjazzjonijiet tal-ġenituri u utenti;
2. bi hsiebha tesplora l-possibbiltà li tintroduċi numru tat-telefon Ewropew bla hlas jew li testendi servizz eżistenti biex tghin lill-utenti ta' l-Internet billi tidderiġihom lejn mekkaniżmi ta' ilmenti u riżorsi ta' informazzjoni disponibbli u ttipprovdi l-informazzjoni għall-ġenituri dwar l-effikaċja tas-software għal filtrazzjoni;
3. bi hsiebha tesplora l-possibbiltà li tappoġġja l-istabiliment ta' isem ta' domain ġeneriku tat-tieni livell li jkun irriservat għal siti mmonitorjati li jkunu impenjati li jirrispettaw lill-minuri u d-drittijiet tagħhom bħal.KID.eu;
4. tkompli żżomm haj djalogu kostruttiv u kontinwu ma' l-organizzazzjonijiet tal-fornituri tal-kontenuti, organizzazzjonijiet tal-konsumaturi u l-partijiet kollha kkonċernati;
5. bi hsiebha tiffacilita u tappoġġja l-formazzjoni ta' networks minn korpi awto-regolatorji u l-iskambju ta' l-esperjenza bejniethom, sabiex ikunu evalwati l-effikaċja ta' kodiċijiet ta' mgħiba u l-approċċi bbażati fuq l-awtoregolazzjoni biex ikunu żgurati l-ogħla standards possibbli tal-protezzjoni tal-minuri;
6. bi hsiebha tissottometti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, abbażi ta' informazzjoni fornuta mill-Istati Membri, rapport dwar l-implimentazzjoni u l-effikaċja tal-miżuri speċifikati f'din ir-Rakkomandazzjoni, u li tirrevedi din ir-Rakkomandazzjoni jekk u meta jkun hemm il-htieġa.

Magħmula fi ..., ...

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

...

Għall-Kunsill

Il-President

...

ANNEX I

LINJI GWIDA INDIKATTIVI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI, FUQ LIVELL NAZZJONALI, TA' MIŻURI FIL-LIĠI JEW IL-PRATTIKA NAZZJONALI SABIEX JIĠI ŻGURAT ID-DRITT TA' TWEĠIBA JEW RIMEDJI EKWIVALENTI FIR-RIGWARD TAL-MEDJA ONLINE

Objettiv: l-introduzzjoni ta' miżuri fil-liġi jew fil-prattika nazzjonali ta' l-Istati Membri sabiex jiġi żgurat id-dritt għal risposta jew rimedji ekwivalenti f'relazzjoni mal-medja *online*, bil-konsiderazzjoni dovuta għad-disposizzjonijiet nazzjonali u kostituzzjonali tagħhom u bla hsara għall-possibbiltà li l-eżerċizzju tiegħu jkun addattat għall-karatteristiċi partikolari ta' kull tip ta' mezz.

It-terminu "mezz" jirreferi għal kwalunkwe mezz ta' komunikazzjoni għad-disseminazzjoni lill-pubbliku ta' informazzjoni editjata *online* bħalma huma gazzetti, rivisti, ir-radju, it-televiżjoni u s-servizzi ta' l-ahbarijiet ibbażati fuq l-Internet.

Bla hsara għal disposizzjonijiet oħrajn adottati mill-Istati Membri skond il-liġi ċivili, amministrattiva jew kriminali, kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, irrISPettivament min-nazzjonalità tagħha, li l-interessi leġittimi tagħha, b'mod partikolari, iżda mhux limitata għal dawn, ir-reputazzjoni u l-isem tajjeb, ġew affetwati b'asserzjoni ta' fatti f'pubblikazzjoni jew trasmissjoni għandu jkollhom id-dritt għal tweġiba jew rimedji ekwivalenti. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-eżerċizzju effettiv tad-dritt għal tweġiba jew rimedji ekwivalenti ma jkunx imfixkel bl-impożizzjoni ta' pattijiet jew kondizzjonijiet irragonevoli.

Id-dritt ta' tweġiba jew rimedji ekwivalenti għandhom jeżistu fir-rigward tal-medja *online* taht il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru.

L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri mehtieġa biex jistabbilixxu d-dritt ta' tweġiba jew rimedji ekwivalenti u għandhom jiddeterminaw il-proċedura li għandha tiġi segwita għall-eżerċizzju tagħhom. B'mod partikolari, huma għandhom jiżguraw li jiġi allokati perijodu suffiċjenti ta' żmien u li l-proċeduri huma tali li d-dritt ta' tweġiba jew rimedji ekwivalenti jistgħu jiġu eżerċitati kif xieraq minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi residenti jew stabbiliti fi Stati Membri oħrajn.

Id-dritt għal tweġiba jista' jiġi żgurat mhux biss permezz ta' leġislazzjoni, iżda wkoll permezz ta' miżuri ko-regolatorji jew awto-regolatorji.

Id-dritt għal tweġiba huwa rimedju partikolarment xieraq fl-ambjent *online* minhabba li jippermetti risposta immedjata lil informazzjoni kkontestata u huwa teknikament faċli li r-risposti tal-persuni affettwati jkunu annessi. Madankollu, it-tweġiba għandha ssir fi żmien raġonevoli wara li t-talba tkun giet sostanzjata u fi żmien u b'manjiera xierqa għall-pubblikazzjoni jew it-trasmissjoni li t-talba tirreferi għaliha.

Għandu jkun hemm provvediment għal proċeduri li bihom tilwim dwar l-eżerċizzju tad-dritt ta' tweġiba jew rimedji ekwivalenti jistgħu jkunu soġġetti għal reviżjoni mill-qrati jew korpi indipendenti simili.

Applikazzjoni għall-eżerċizzju tad-dritt ta' tweġiba jew rimedji ekwivalenti tista' tkun miċhuda jekk il-kwerelant ma għandux interess leġittimu fil-pubblikazzjoni ta' tali tweġiba, jew jekk it-tweġiba kieku tkun tinvolvi att punibbli, tpogġi lill-fornitur tal-kontenut f'pożizzjoni li jistgħu jittiehdu proċedimenti tad-dritt ċivili kontrih jew tikser standards ta' diċenza pubblika.

Id-dritt għal risposta huwa bla hsara għal rimedji oħrajn li jkunu disponibbli għal persuni li d-dritt tagħhom għad-dinjità, l-unur, ir-reputazzjoni jew il-privatezza jkun inkiser mill-medja.

ANNEX II

Eżempji ta' azzjonijiet possibbli rigward il-litteriżmu medjatiku:

- a) it-tkomplija ta' l-edukazzjoni ta' l-ghalliema u l-harriega, flimkien ma' l-assocjazzjonijiet għall-protezzjoni tat-tfal, dwar kif jużaw l-Internet fil-kuntest ta' l-edukazzjoni skolastika sabiex jinżammu konxji tar-riskji possibbli ta' l-Internet b'attenzjoni speċjali għal chatrooms u fora;
- b) l-introduzzjoni ta' tahrig speċifiku dwar l-Internet immirat għal tfal minn età żgħira hafna, inklużi sezzjonijiet miftuħa għall-ġenituri;
- ċ) approċċ edukattiv integrat li jifforma parti mill-kurrikuli skolastiċi u programmi ta' litteriżmu medjatiku, sabiex jipprovdi informazzjoni dwar l-użu responsabbli ta' l-Internet;
- d) l-organizzazzjoni ta' kampanji nazzjonali mmirati lejn iċ-ċittadini, li jinvolvu l-medja kollha komunikattivi, biex jipprovdu informazzjoni dwar l-użu responsabbli ta' l-Internet;
- e) id-distribuzzjoni ta' pakketti informattivi dwar ir-riskji possibbli ta' l-Internet ("kif tisserfja l-Internet fis-sigurtà", "kif tiffiltra messaġġi li ma tridhomx") u dwar l-istabbiliment ta' hotlines li lilhom jistgħu jkunu indirizzati rapporti jew ilmenti dwar kontenut ta' hsara jew li jkun illegali;
- f) miżuri adegwati biex jistabbilixxu jew itejbu l-prestazzjoni ta' hotlines telefoniċi, sabiex jiffacilitaw it-tressiq ta' lmenti u jagħmlu possibbli li jkun rappurtat kontenut ta' hsara jew li jkun illegali.

ANNEX III

Eżempji ta' azzjonijiet possibbli mill-industriji u l-partijiet ikkonċernati għall-benefiċċju tal-minuri:

- a) provvediment sistematiku lill-utenti ta' sistema ta' filtrazzjoni effettiva, aġġornabbli u ta' użu faċli meta jabbonaw għand fornitur ta' l-aċċess;
 - b) offerta ta' aċċess għal servizzi speċifikament intenzjonati għat-tfal u mogħnija b'sistemi ta' filtrazzjoni awtomatika operata minn fornitur ta' l-aċċess u minn operatori tat-telefonija ċellulari;
 - ċ) introduzzjoni ta' incentivi biex jipprovdu deskrizzjoni regolament aġġornata tas-siti disponibbli, li jagħmilha aktar faċli biex ikunu kklassifikati siti u jsir aċċess għall-kontenut tagħhom,
 - d) it-tqeghid ta' banners f'magni għar-riċerka li jiġbdu l-attenzjoni għad-disponibbiltà kemm ta' informazzjoni dwar l-użu responsabbli ta' l-Internet kif ukoll ta' hotlines telefoniċi.
-

DIKJARAZZJONI TAR-RAĠUNIJET TAL-KUNSILL

I. L-INTRODUZZJONI

1. On 30 April 2004 the Commission submitted to the European Parliament and to the Council a proposal for a recommendation, based on Article 157 of the EC Treaty, on the protection of minors and the right of reply in relation to the competitiveness of the audiovisual and information services industry.
2. Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ta l-pinjoni tiegħu fil-15 ta' Diċembru 2005.
3. Il-Parlament Ewropew ta l-Opinjoni tiegħu fl-ewwel qari fl-20 ta' April 1994.
4. Il-Kummissjoni ssottomettiet proposta emendata fis-26 ta' Awissu 2005.
5. Fit-18 ta' Settembru 2006, il-Kunsill adotta l-posizzjoni komuni tiegħu skond l-Artikolu 251(2) tat-Trattat.

II. OĖETTIV

The proposal follows up on Council Recommendation 98/560/EC of 24 September 1998 ⁽¹⁾, the first legal instrument at EU level which addresses issues of protection of minors and human dignity in relation to audiovisual and information services.

The proposed Recommendation calls on the Member States, industry and interested parties and the Commission to enhance the protection of minors and to respect human dignity in both the broadcasting sector and on the internet. It proposes that Member States consider the introduction of measures concerning the right of reply in relation to on-line media. The following issues are addressed by the draft Recommendation:

- media literacy;
- rating or classification of audiovisual content;
- portrayal of the sexes in media and advertising;
- right of reply.

III. ANALIŖI TAL-POŖIZZJONI KOMUNI

1. Kummenti ġenerali

The Council's common position retains the main elements of the Commission's original proposal. The main changes introduced by the Council aim to further refine the scope of the Recommendation. The Council has thus specified that the Recommendation covers "audiovisual and online information services" rather than "audiovisual and information services", and has differentiated the scope of the right of reply, which applies to online media, from the wider scope of the part of the Recommendation dealing with the protection of minors.

2. Emendi tal-Parlament Ewropew

The Council has sought in its common position to take account of the European Parliament's concerns and priorities and was able to accept most of Parliament's amendments.

The Council accepted in full, in part or in principle, as did the Commission in its amended proposal, amendments 1, 2, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 31, 33, 35, 36, 37 and 38.

The Council wishes to make the following comments on those amendments where its position slightly diverges from the Commission's modified proposal.

⁽¹⁾ ĠU L 270, 7.10.1998, p. 48.

Regarding amendments 23 and 29, the Council has followed the approach taken by the Commission, i.e. some parts of the respective amendments were transferred — in the form of examples of possible actions to be taken in order to achieve the stated aims of the Recommendation — to annexes. It has, however, reinserted some elements considered important by the European Parliament in the body of the Recommendation, in order to further approximate positions with Parliament.

Likewise, whilst trying to avoid the introduction of a burdensome reporting obligation, the Council was able to accept the spirit of amendments 35 and 36, to meet Parliament's concerns that follow-up be ensured.

The Council was unable to accept the part of amendment 37 replacing the term "indicative guidelines" by "minimum principles" in the section relating to the right of reply, as this term was considered excessive in the context of a recommendation.

Regarding amendment 26, last indent, the Council took the view that it was preferable not to focus exclusively on the establishment of a single telephone hotline when envisaging the possible means of reporting illegal or suspicious activities on the Internet, and has retained a more open-ended wording.

The Council has followed the line taken by the Commission in its amended proposal and did not include amendments 3, 5, 13, 27, 32 and 34 in its common position.

IV. **KONKLUŻJONI**

Il-Kunsill iqis li, b'mod ġenerali, il-Pozizzjoni Komuni hija konformi ma' l-oġġettivi tal-proposta emendata tal-Kummissjoni. The Council also considers that it has taken due account of the objectives pursued by the European Parliament in its amendments to the Commission's proposal and looks forward to an agreement with the Parliament in the near future with a view to the early adoption of the Recommendation.
